

15. Tant vous allez, douce Guillemette

(Abrahan)

Emanuel Adriaenssen

Tant vous al- lez, dou- ce Gui- lle- met- te, tant vous al- lez doux,

The first system features a vocal line in G major and 6/8 time. The lyrics are "Tant vous al- lez, dou- ce Gui- lle- met- te, tant vous al- lez doux,". Below the vocal line is a lute line with tablature. The tablature consists of six lines of letters (a, b, e, r) indicating fret positions on the strings.

pour vous bai- ser, dou- ce Gui- lle- met- te,

The second system continues the vocal line with the lyrics "pour vous bai- ser, dou- ce Gui- lle- met- te,". The lute line continues with its corresponding tablature.

m'es- con- dui- res vous, pour un bai- ser,

The third system begins with a measure rest in the vocal line, followed by the lyrics "m'es- con- dui- res vous, pour un bai- ser,". The lute line continues with its corresponding tablature.

dou- ce Gui- lle- met- te, m'es- con- dui- res vous? Et, Gui- lle-

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "dou- ce Gui- lle- met- te, m'es- con- dui- res vous? Et, Gui- lle-". The lute line continues with its corresponding tablature.

met- te, a- vez vous des- jeu- nez? "Nen- ni," dit el- le, "car je n'ai point man-

The fifth system begins with a measure rest in the vocal line, followed by the lyrics "met- te, a- vez vous des- jeu- nez? 'Nen- ni,' dit el- le, 'car je n'ai point man-". The lute line continues with its corresponding tablature.

gez." Pre- nez cinq sous en ma jo- ly bour- set- te. Tant vous al- lez,

The first system of music features a vocal line in G major with lyrics "gez." Pre- nez cinq sous en ma jo- ly bour- set- te. Tant vous al- lez,". Below the vocal line is a lute tablature line with letters 'a', 'r', and 'e' indicating fret positions.

15 dou- ce Gui- lle- met- te, tant vous al- lez doux, pour un bai- ser,

The second system, starting at measure 15, continues the vocal line with lyrics "dou- ce Gui- lle- met- te, tant vous al- lez doux, pour un bai- ser,". The lute tablature continues with letters 'a', 'r', 'e', and 'b'.

dou- ce Gui- lle- met- te, m'es- con- dui- res vous,

The third system continues the vocal line with lyrics "dou- ce Gui- lle- met- te, m'es- con- dui- res vous,". The lute tablature continues with letters 'a', 'r', 'e', and 'b'.

20 pour un bai- ser, dou- ce Gui- lle- met- te, m'es- con- dui- res vous?

The fourth system, starting at measure 20, continues the vocal line with lyrics "pour un bai- ser, dou- ce Gui- lle- met- te, m'es- con- dui- res vous?". The lute tablature continues with letters 'a', 'r', 'e', and 'b'.

Et, Gui- lle- met- te, cou- che- ray- je a- vec vous? Mon doux a- mi je

The fifth system continues the vocal line with lyrics "Et, Gui- lle- met- te, cou- che- ray- je a- vec vous? Mon doux a- mi je". The lute tablature continues with letters 'a', 'r', 'e', and 'b'.

25

me ra- por- te à vous. Mais que vo- ler le- ver la che- mi- set- te.

Tant vous al- les, dou- ce Gui- lle- met- te, tant vous al- lez doux,

30

pour un bai- ser, dou- ce Gui- lle- met- te,

m'es- con- dui- res vous, Pour un bai- ser,

35

dou- ce Gui- lle- met- te, m'es- con- dui- res vous?

Do you refuse me, sweet Guillemette, a kiss?
And have you breakfasted, Guillemette?
"Nay," she says, "for I have not eaten at all."
Take five sous from my pretty purse.
Though you go, etc.

And, Guillemette, shall I sleep with you?
My gentle friend, I rely on your good discretion.
Well, then, hasten to raise your blouse.
Though you go, etc.